



# Barrier-Free<sup>®</sup> Untersuchungstisch

Für Modelle:

625 (-001 / -003)

625 (-005 / -006)



## Bedienungsanleitung

# Produktdaten

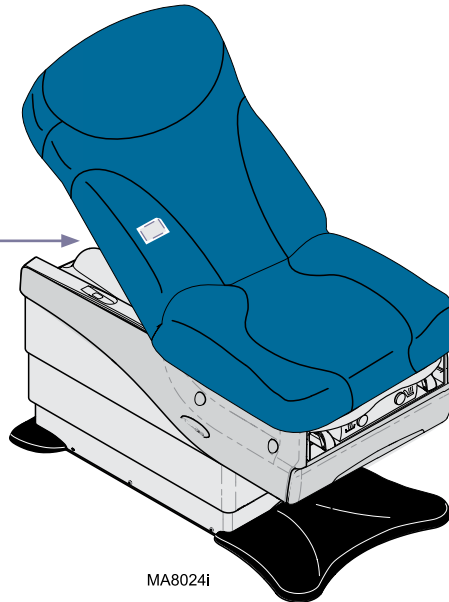
**Händler:**

**Kaufdatum:**

**Modell-/Seriennummer:**

**Midmark-Vertragshändler:**

**Typenschild Auf dem Anbaurahmen  
der Lehne zu finden**  
(genaue Position unterschiedlich)



MA80241

# Inhaltsverzeichnis

## **Wichtige Informationen**

<u>Sicherheitssymbole</u> .....	4
<u>Richtlinien für Transport und Aufbewahrung</u> .....	4
<u>Compliance-Informationen</u> .....	5
<u>Zweckbestimmung</u> .....	6
<u>Elektrische Bestimmungen</u> .....	6
<u>Elektromagnetische Störungen</u> .....	6
<u>Geräteentsorgung</u> .....	6
<u>Sicherheitshinweise</u> .....	7

## **Bedienung**

<u>Sockel-/Lehnenfunktionen</u> .....	8
<u>Funktion für Startposition</u> .....	9
<u>Quick Exam® Funktion</u> .....	10
<u>Exam Assistant® Schubladensystem</u> .....	11
<u>Papierrolle und Abreißband</u> .....	12
<u>Extensionsbügel</u> .....	13
<u>Fußstütze und Instrumentenfach</u> .....	14
<u>Schubladenheizung (optional)</u> .....	14
<u>Beckenhochlagerung</u> .....	15
<u>Doppelsteckdose</u> .....	16

## **Wartung**

<u>Kundendienst</u> .....	17
<u>Reinigung</u> .....	17
<u>Vorbeugende Wartung</u> .....	17

## **Technische Daten**

<u>Gewicht, Abmessungen, elektrische Bestimmungen</u> .....	18
<u>Modellidentifikation/Konformitätstabelle</u> .....	19
<u>Bewegungsbereich und Abmessungen</u> .....	20

## **Garantieinformationen**

<u>Eingeschränkte Garantie</u> .....	22
--------------------------------------	----

# Wichtige Informationen

## Sicherheitssymbole



### GEFAHR

Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die mit Sicherheit zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führt. Dieses Symbol wird nur bei extremer Gefahr verwendet.



### ACHTUNG!

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.



### Vorsicht!

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Dieses Symbol kann auch auf unsichere Handlungsweisen aufmerksam machen.



### Gerätewarnung

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

### Hinweis

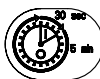
Hebt Vorgänge, Verfahren oder Bedingungen hervor.



Wichtige Informationen  
im Benutzerhandbuch



Schutzerdung



Arbeitszyklus (Motorlaufzeit):  
30 Sekunden EINGESCHALTET,  
5 Minuten AUSGESCHALTET



Nennleistung der Sicherungen



Trocken halten



Anwendungsteil Typ B



Korrekte Versandorientierung



Maximale Stapelhöhe  
(Geräte auf Paletten)



Zerbrechlich



Notaus



Patientengewicht (Maximum)

## Richtlinien für Transport und Aufbewahrung

Umgebungstemperaturbereich: ..... 5°C bis 40°C (41°F bis 104°F)  
Relative Feuchte..... 10% bis 90% (nicht kondensierend)  
Luftdruck..... 500 hPa (0,49 atm) bis 1060 hPa (1,04 atm)

# **Compliance-Informationen**

## **Angabe zur FCC-Compliance**

Dieses Gerät wurde Funktionstests unterzogen und stimmt entsprechend den Anforderungen von Teil 15 der FCC-Richtlinien mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse A überein. Diese Grenzwerte sollen vor schädlichen Interferenzen schützen, wenn das Gerät in einem gewerblichen Umfeld eingesetzt wird. Das Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wird das Gerät nicht der Anleitung entsprechend installiert und genutzt, so kann dies zu funktechnischen Störungen führen. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten kann zu funktechnischen Störungen führen. In diesem Fall ist der Benutzer für eine Behebung der Störung auf eigene Kosten verantwortlich.

Jegliche Umrüstung dieses Produkts kann zu einer Verletzung der FCC-Richtlinien führen und die Nutzung des Produkts gesetzwidrig machen.

## **Angabe zur IC-Compliance**

### **Störungen**

„Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der Industry Canada RSS-Norm(en) für lizenzfreie Geräte. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss jegliche Störungen, einschließlich Störungen, die möglicherweise die Funktion des Geräts beeinträchtigen, vertragen können.“

„Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.“

### **Antennen**

„Unter den Regelungen von Industry Canada darf dieses Sendegerät ausschließlich mithilfe einer Antenne betrieben werden, deren Bauart und maximale (oder geringere) Verstärkung von Industry Canada für das Sendegerät zugelassen wurde. Um mögliche Funkstörungen anderer Benutzer auf ein Minimum zu reduzieren, sind Antennenbauart und -verstärkung so zu wählen, dass die äquivalente isotrope Sendeleistung (equivalent isotropically radiated power, EIRP) nicht höher als für die erfolgreiche Kommunikation erforderlich ist.“

„Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.“

## Zweckbestimmung

Dieser Untersuchungstisch ist entweder als Stuhl oder als Tisch für Patienten zum Zweck von allgemeinen Untersuchungen durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

## Elektrische Bestimmungen



### **Vorsicht!**

*Bei Verwendung von chirurgischen Hochfrequenzgeräten oder endokardialen Kathetern:*

- *Nicht leitende Materialien verwenden, um für eine Isolation zwischen Patient und Metallteilen des Stuhls zu sorgen.*
- *Die Bedienungsanleitung des Geräts durchlesen, bevor es zusammen mit einer Schubladen- oder Polsterheizung verwendet wird.*

*Andernfalls besteht die Gefahr elektrischer Schläge oder Verbrennungen für den Patienten.*

## Elektromagnetische Störungen

Dieses Produkt wurde so konzipiert, dass elektromagnetische Störungen mit anderen Geräten so niedrig wie möglich gehalten werden. Beachten Sie bitte Folgendes, falls es trotzdem zu Störungen kommen sollte:

- Entfernen Sie das störende Gerät aus dem Raum.
- Schließen Sie den Stuhl an eine getrennte Stromversorgung an.
- Erweitern Sie den Abstand zwischen dem Stuhl und dem Gerät, das die Störung verursacht.
- Wenden Sie sich an Midmark, wenn die Störung weiter besteht.

## Geräteentsorgung

Es ist möglich, dass der Stuhl, dessen Zubehör sowie andere Verbrauchsgüter am Ende des Produktlebenszyklus durch den normalen Betrieb verunreinigt sind. Beachten Sie daher die örtlichen Verordnungen und Bestimmungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Geräten, Zubehör und anderen Verbrauchsgütern.

# Sicherheitshinweise



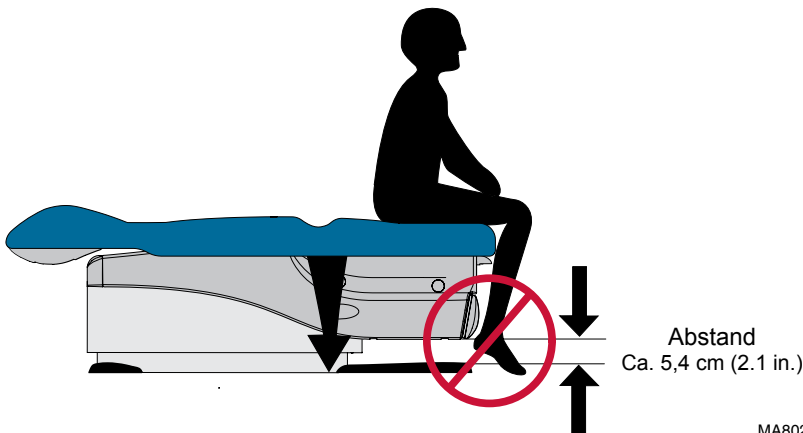
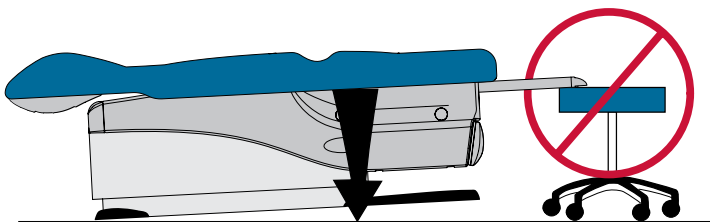
## **Vorsicht!**

*Sicherstellen, dass sich keine Personen und Geräte in der Nähe des Tisches befinden, bevor eine Funktion aktiviert wird. Bei Nichtbefolgung kann es zu Verletzungen kommen.*

In der niedrigsten Position [45,7 cm (18 in.)] beträgt der Abstand zwischen der Unterseite der Schublade und dem Boden nur ca. 5,4 cm (2.1 in.). Vor dem Absenken des Tisches sicherstellen, dass der Patient (besonders die Füße) sowie alle Gegenstände genug Abstand haben.

Bei Fehlfunktionen des Tisches das Fußpedal sofort loslassen, das Netzkabel abziehen und dem Patienten vom Tisch helfen. Wenn die Fehlfunktion nicht behoben werden kann, den Kundendienst verständigen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht Verletzungsgefahr für den Patienten und/oder es können Geräte beschädigt werden.



MA8022i

# Bedienung

## Sockel-/Lehnenfunktionen

### So nutzen Sie die Funktionen von Sockel und Lehne:

Drücken Sie die mit den Aufwärts- und Abwärts Pfeilen gekennzeichneten Knöpfe und halten Sie sie gedrückt, um die gewünschte Funktion auszuführen.

*Hinweis: Der Tisch stoppt automatisch, wenn die maximale bzw. Mindesthöhe erreicht ist.*

*Beim Auftreten einer Fehlfunktion die Stopp-taste drücken, um die Bewegung zu unterbinden.*



### Gerätewarning

Wird das maximal zulässige Gewicht des Tisches überschritten, erklingt ein Signalton und die Funktion wird deaktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker, wenn dies auch bei normaler Belastung auftritt.

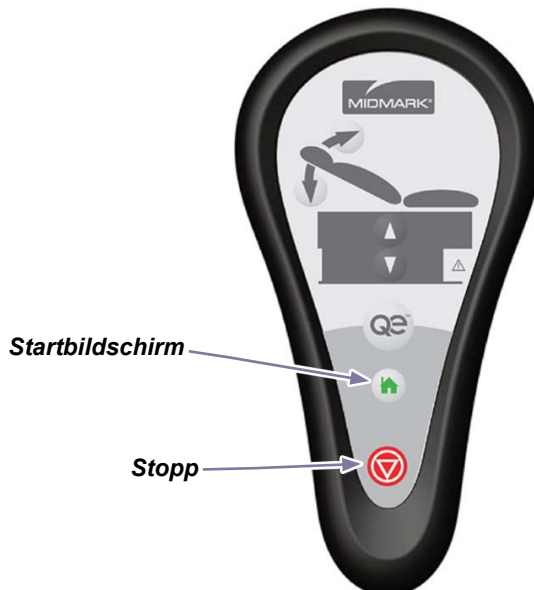


## Funktion für Startposition

Diese Funktion senkt den Tisch automatisch auf ca. 51 cm (20 in.) ab.

**So aktivieren Sie die Funktion für die Startposition:**  
Drücken Sie kurz die Taste für die Startposition.

*Hinweis: Beim Auftreten einer Fehlfunktion die Stopp-taste drücken, um die Bewegung zu unterbinden.*



## Quick Exam® Funktion

Die Quick Exam® Funktion stellt für den Stuhl automatisch eine zuvor festgelegte Höhe ein.

### So wird die Quick Exam® Funktion programmiert:

- Die Taste zur Sockelhebung drücken, um den Tisch in die gewünschte Position zu bringen.
- Die Quick Exam® Taste und die Taste zur Sockelhebung gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt halten.

Hinweis: Ein kurzer Signalton weist darauf hin, dass die neue Quick Exam® Position gespeichert wurde.



### So wird die Quick Exam® Funktion aktiviert:

Kurz die Quick Exam® Taste drücken.

Hinweis: Beim Auftreten einer Fehlfunktion die Stoptaste drücken, um die Bewegung zu unterbinden.



### Gerätewarning

Wird das maximal zulässige Gewicht des Tisches überschritten, erklingt ein Signalton und die Funktion wird deaktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker, wenn dies auch bei normaler Belastung auftritt.

# Exam Assistant® Schubladensystem

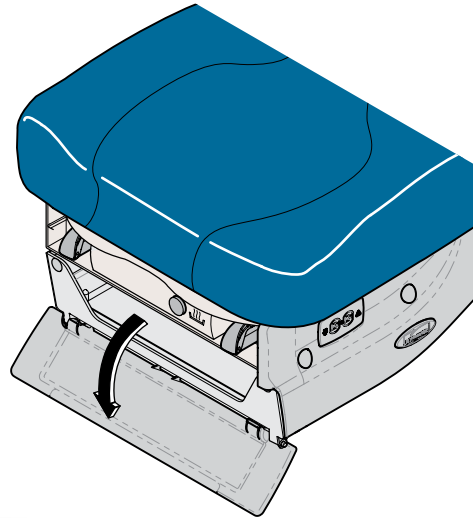
## **So verwenden Sie die Schubladenklappe als Ablage:**

Ziehen Sie die Vorderklappe nach unten, um die Magnetverbindung zu lösen.



### **Gerätewarnung**

Das maximal zulässige Traggewicht der Ablagefläche beträgt 4,5 kg (10 lbs).



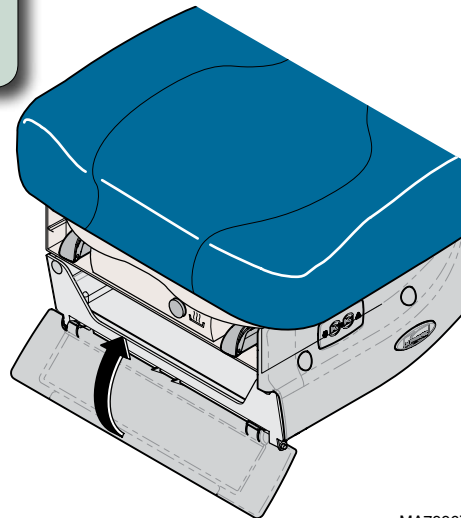
## **Wird die Schubladenklappe versehentlich zu weit nach unten geklappt:**

Die Schubladenklappe nach oben ziehen, bis sie wieder in der horizontalen Stellung einrastet.



### **Gerätewarnung**

Wird die Schubladenklappe versehentlich zu weit nach unten geklappt, darf der Tisch **nicht** in Betrieb genommen werden.



MA7996i

## Papierrolle und Abreißband

Polsterungen sind in zwei Breiten verfügbar: 71,1 cm (Standard) und 81,3 cm (optional).  
Papierrollen in gängigen Größen können unter der Lehne wie folgt gelagert werden:

<u>Polster breite</u>	<u>Papierrollengröße</u>	<u>Max. Anzahl</u>
71,1 cm (28 in.)	53,3 cm (21 in.) (Länge) x 7,6 cm (3.0 in.) (Durchmesser)...	4
71,1 cm (28 in.)	53,3 cm (21 in.) (Länge) x 8,9 cm (3.5 in.) (Durchmesser)...	2
81,3 cm (32 in.)	70,0 cm (24 in.) (Länge) x 7,6 cm (3.0 in.) (Durchmesser)...	2
81,3 cm (32 in.)	70,0 cm (24 in.) (Länge) x 8,9 cm (3.5 in.) (Durchmesser)...	1

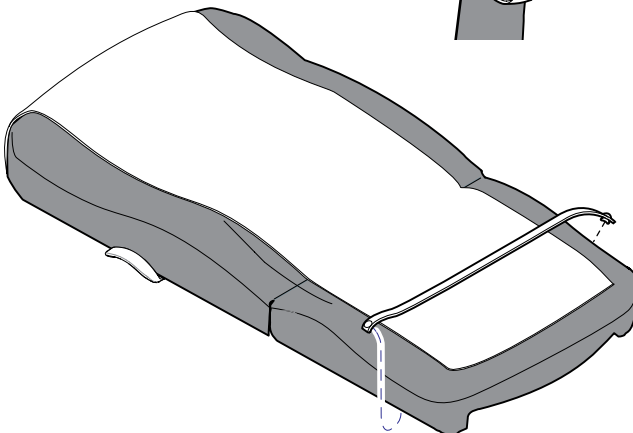
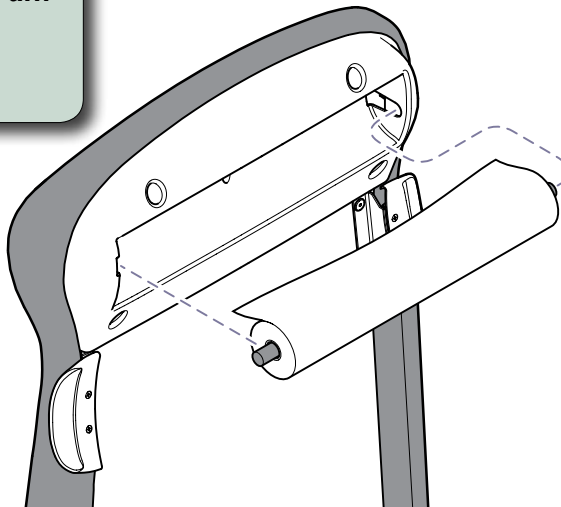


### **Achtung!**

Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Kopf oder Gliedmaßen nicht unter den Papier-Abreißstreifen.

### **So bringen Sie die Papierrolle an:**

Die Stange unter dem Kopfende des Polsters an den Enden in die Halterungen stecken.



### **So bringen Sie das Papierabreißband an:**

Machen Sie das Band an den Druckknöpfen an den Seiten des Tisches fest.

MA8018i

# Extensionsbügel

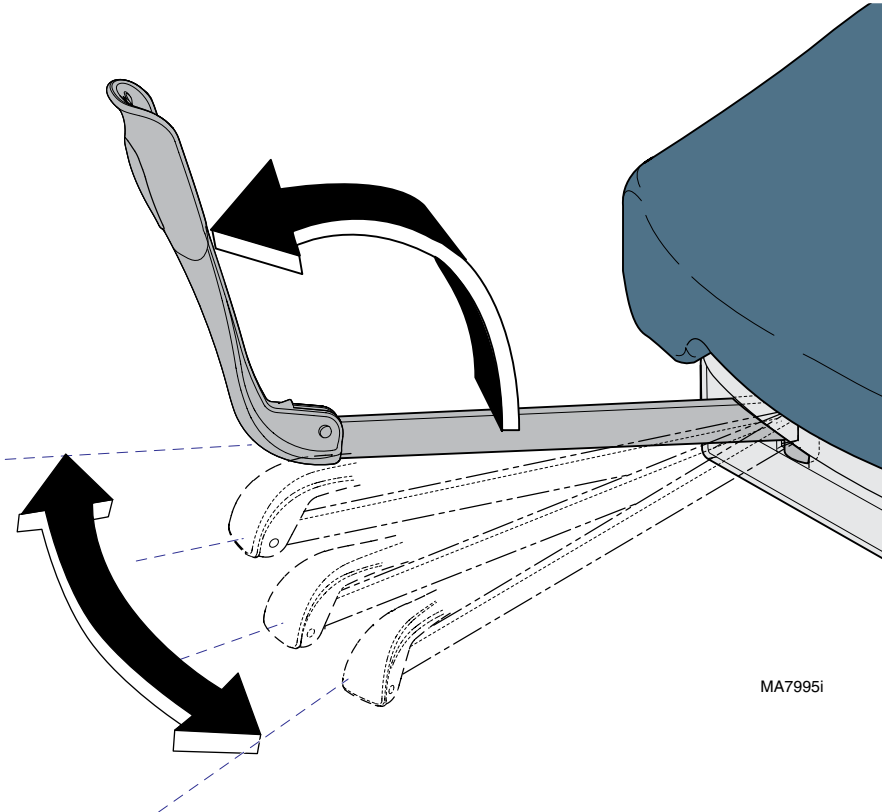


## **Vorsicht!**

Vor dem Einsatz sicherstellen, dass die Fersenstützen verriegelt sind.  
Die Fersenstützen können nicht das gesamte Gewicht des Patienten tragen.

## **So bringen Sie den Extensionsbügel in Position:**

- Die Fersenstütze herausziehen und auseinanderklappen.
- Die Fersenstütze leicht anheben und nach Bedarf nach links oder rechts schieben.
- Fersenstütze in der gewünschten Position loslassen.

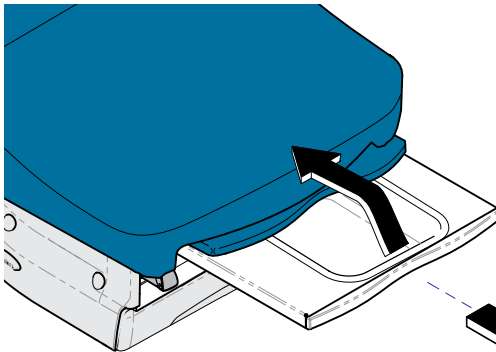


## Fußstütze und Instrumentenfach



### **Vorsicht!**

Die Fußstütze sollte nicht das gesamte Gewicht des Patienten tragen.



### **So greifen Sie auf das Instrumentenfach zu:**

Heben Sie das Fußstützenpolster leicht an und schieben Sie es zurück in den Tisch.

### **So fahren Sie die Fußstütze heraus:**

Ziehen Sie die Fußstütze in die gewünschte Position.

MA7994i

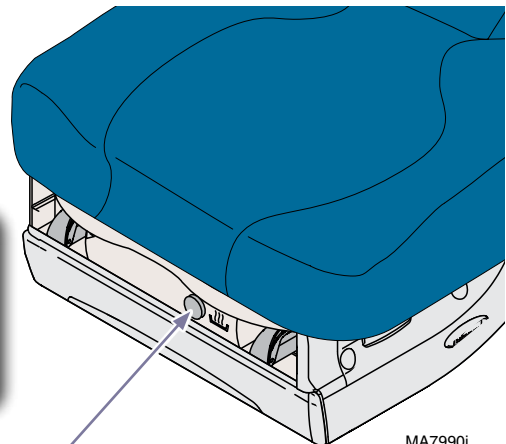
## Schubladenheizung

Die Schubladenheizung wärmt den Inhalt der Schublade auf etwa 37 °C (98 °F) auf.

### **So schalten Sie die Schubladenheizung ein oder aus:**

Drücken Sie kurz den Schalter für die Schubladenheizung.

(Der Schalter leuchtet, wenn die Heizung an ist.)

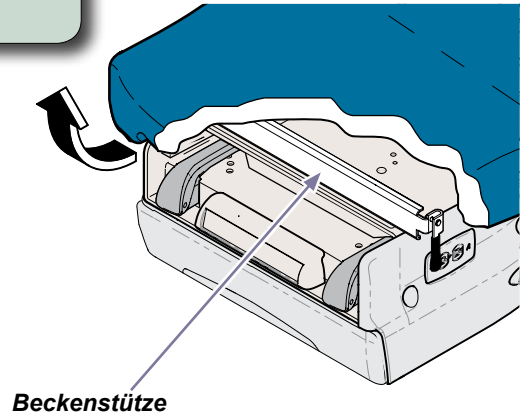


MA7990i

Schalter für die Schubladenheizung

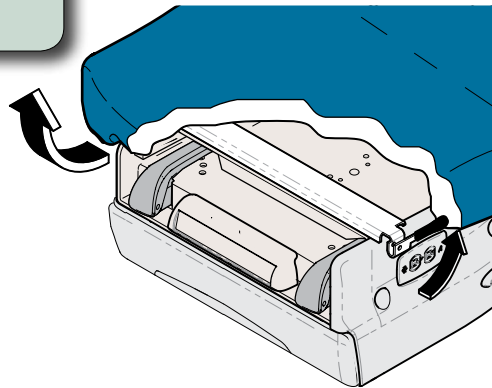
## Beckenhochlagerung

**So heben Sie die Sitzfläche an:**  
Heben Sie den Sitz an, bis die  
Beckenstütze einrastet.



**So bringen Sie die Sitzfläche wieder in die  
Horizontalstellung:**

- A) Sitzfläche leicht anheben.
- B) Den Griff der Beckenstütze nach oben drehen.
- C) Sitzfläche absenken.



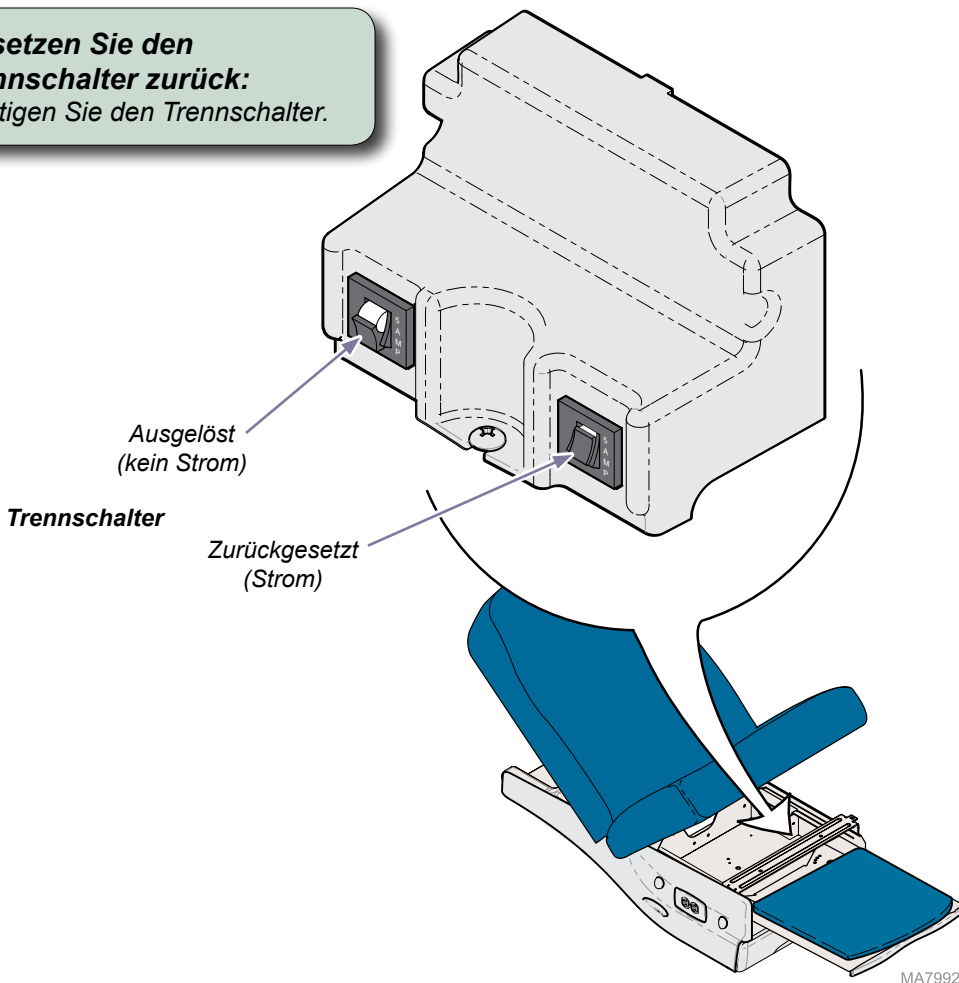
MA7991i

# Doppelsteckdose

Die Doppelsteckdose an der Seite des Tisches liefert Strom für Zubehör, das während medizinischer Verfahren zum Einsatz kommt. Unter der Sitzfläche befinden sich zwei Trennschalter. Wird die maximal zulässige Last für die Steckdose überschritten, wird eine Unterbrechung der Stromzufuhr von den Trennschaltern bewirkt.

Max. zulässige Last.....115 VAC, 5 A

**So setzen Sie den  
Trennschalter zurück:**  
*Betätigen Sie den Trennschalter.*



MA7992i



# Wartung

## Kundendienst

### Hinweis

Halten Sie die Modell- und Seriennummer bereit, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Setzen Sie sich im Wartungs- oder Reparaturfall bitte mit Ihrem Midmark-Vertragshändler in Verbindung.

Direkte Kontaktaufnahme mit Midmark:

+1-937-526-3662

Montag bis Freitag, 8 bis 17 Uhr (EST) [nicht an offiziellen Feiertagen in den USA]

[www.midmark.com](http://www.midmark.com)

## Reinigung

### Polster



### Gerätewarning

Die Polsterung ist gegenüber den meisten in einer medizinischen Umgebung auftretenden Flecken beständig, kann aber durch Lösungs- und Färbemittel beschädigt werden. Verschüttete Flüssigkeiten sind umgehend vom Polster zu entfernen.

Waschen Sie Ihre Polstermöbel wöchentlich mit einem milden Spülmittel und Wasser Gemisch, mit klarem Wasser nachspülen und Trocknen komplett zu entfernen Desinfektion Reiniger build-up.

Desinfizieren Sie Ihre Polstermöbel mit einer Lösung von standard Bleichmittel und Wasser gemischt 1 in 10 (10 %) oder chlorbasierte Reinigungsmittel. Folgen Sie dieser mit einem klaren Wasser abspülen und gründlich trocknen. Siehe aktuellen CDC-Richtlinie für Desinfektion und Sterilisation in Einrichtungen des Gesundheitswesens.

Zur Minimierung von Schäden verursacht durch Desinfektionsreiniger Ansammlung von Rückständen, lassen Sie nicht zu, dass Desinfektionsmittel für Schwimmbad auf dem Polster Oberfläche. Sobald der zugelassene Kontakt Zeit gewonnen wurde, entfernen und trockene überschüssige Flüssigkeit auf der Oberfläche.

Ausführliche Pflege- und Wartungsanweisungen liegen Ihrem Produkt bei. Diese Information ist auch auf [www.midmark.com](http://www.midmark.com) in der Technischen Bibliothek unter der Rubrik Dokumente verfügbar.

### Lackierte Metall- und Kunststoffoberflächen

Lackierte Metall- und Kunststoffoberflächen wöchentlich mit einem sauberen, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Regelmäßiges Auftragen von Möbelpolitur erleichtert die Reinigung und verhindert das Abstumpfen der Oberflächen.

## Vorbeugende Wartung

Folgende Bereiche sind regelmäßig zu prüfen:

- Netzkabel dürfen weder Risse noch andere sichtbare Schäden aufweisen.
- Alle Befestigungselemente müssen angebracht und fest angezogen sein.
- Alle mechanischen Funktionen müssen ordnungsgemäß durchgeführt werden können.

Das Scharnier der Lehne regelmäßig schmieren, z. B. mit leichtem Maschinenöl, damit es leise und leichtgängig bleibt.

Die Geräte alle sechs Monate von einem autorisierten Servicetechniker prüfen lassen.

# Technische Daten

## Gewicht, Abmessungen, elektrische Bestimmungen

Datentabelle	
<b>Patientengewicht</b> ( <i>maximal</i> ):	295 kg (650 lbs)
<b>Papierrolle</b> ( <i>Maximalgröße</i> ):	(siehe Seite „Papierrolle und Abreißband“)
<b>Bewegungsbereich und Abmessungen:</b>	(siehe Seite „Bewegungsbereich und Abmessungen“)
<b>Tischgewicht:</b> <b>mit Polsterung</b>	213 kg (470 lbs)
<b>mit Verpackung und Palette</b> ( <i>ohne Polsterung</i> )	221 kg (487 lbs)
<b>Polsterung mit Verpackung</b> ( <i>wird separat geliefert</i> )	20 kg (45 lbs)
<b>Netzkabellänge:</b>	244 cm (8 ft.)
<b>Elektrische Anforderungen:</b>	(siehe Konformitätstabelle)
<b>Fuß-/Handbedienungsspannung:</b>	14 VAC, SELV (Safety Extra Low Voltage – Schutzkleinspannung)
<b>Doppelsteckdose</b> (max. zulässige Last)	115 VAC, 5 A, 50/60 Hz
<b>Sicherungen:</b> <i>IEC-Eingangssicherungen (2)</i> <i>F1 und F2 (auf PC-Hauptplatine):</i> <i>F3 (auf PC-Hauptplatine):</i> <i>F4 (auf PC-Hauptplatine)</i> <u>Modelle mit Schubladenheizung</u> <i>Verteilertafelsicherungen (2)</i>	6,3 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 10 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 160 mA, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 6,3 A, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm 800 mA, 250 V, Typ T, 5 x 20 mm
<b>Arbeitszyklus</b> <b>(Motorlaufzeit):</b>	Aussetzbetrieb [30 Sekunden EINGESCHALTET/ 5 Minuten AUSGESCHALTET] Dauerbetrieb
<b>Steckdosen, Schubladenheizung:</b>	
<b>Klassifizierungen:</b>	Klasse 1, angeschlossenes Gerät Typ B
<b>Schutz gegen eindringende Flüssigkeiten:</b>	IPX0 [Nur Fußbedienung: IPX1]



### **ACHTUNG!**

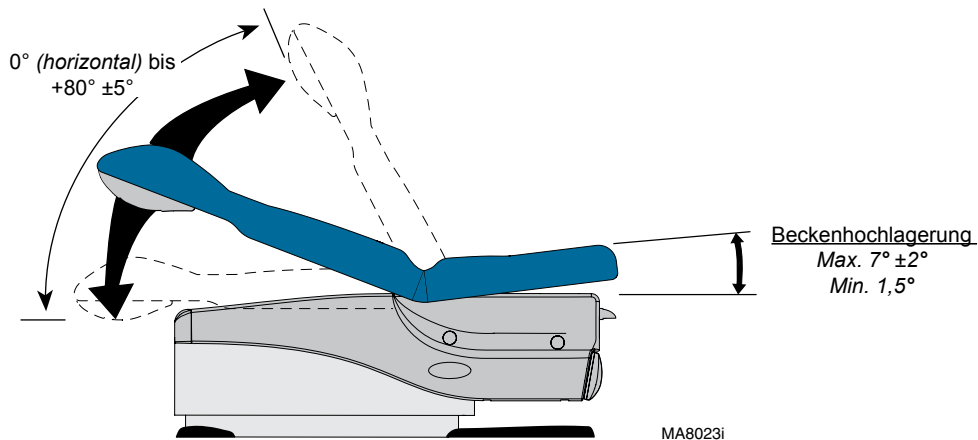
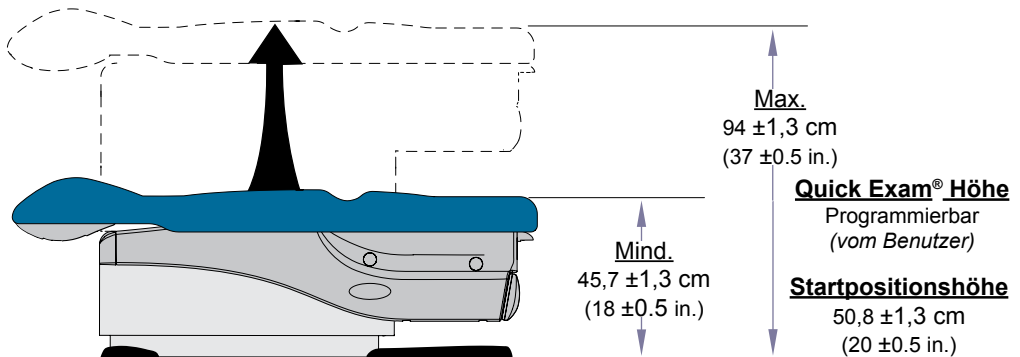
**Gerät ist nicht für den Einsatz in Gegenwart eines entflammaren Narkosemittelgemisches geeignet.**

# Modellidentifikation/Konformitätstabelle

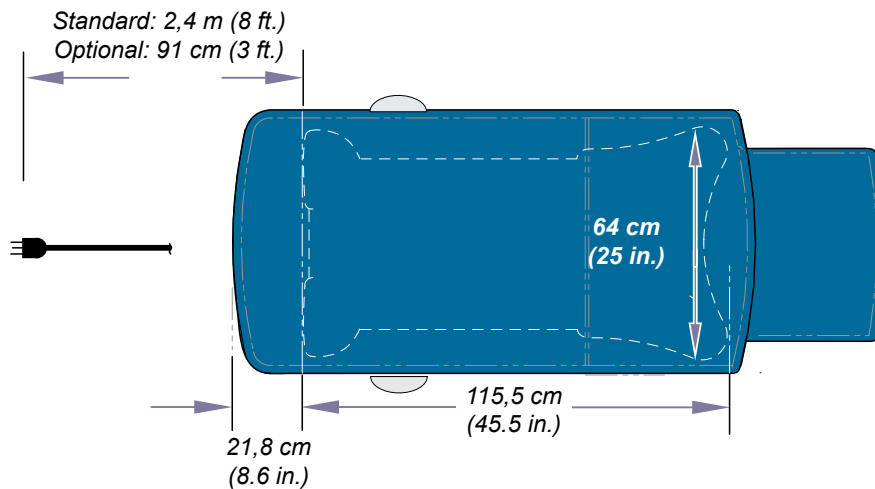
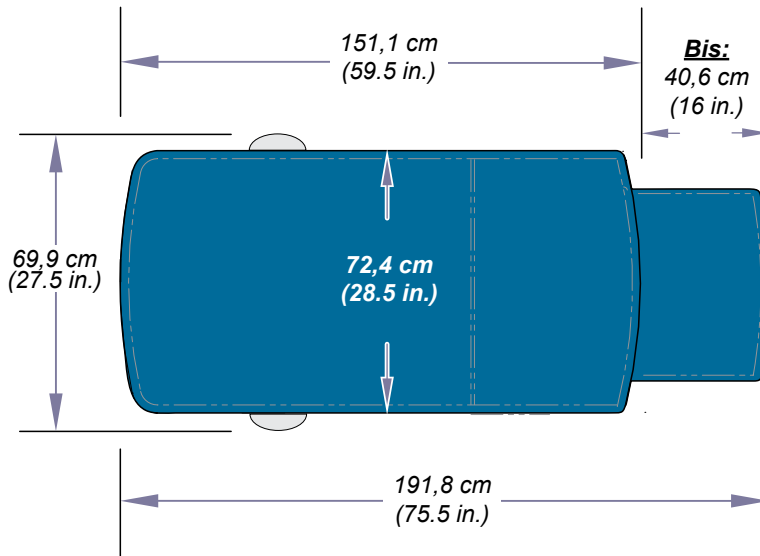
Modell	Beschreibung	Konformität:					Elektrische Nennwerte:			
		UL 60601-1	CAN/CSA 22.2, Nr. 601.1-M90	EN 60601-1	EN 60601-1-2 (EMV)	NFPA 99	V AC +/- 10 %	Am-pere	Hertz	
625-001	Tisch mit Doppelfunktion (Sockel/Lehne), mit Steckdosen, Beckenhochlagerung und Schubladenheizung	•	•		•	•	115	12	50/60	
625-003	Tisch mit Doppelfunktion (Sockel/Lehne), mit Steckdosen, Beckenhochlagerung, Schubladenheizung und Fernbedienung	•	•		•	•	115	12	50/60	
625-005	Tisch mit Doppelfunktion (Sockel/Lehne), mit Beckenhochlagerung			•	•		230	4	50/60	
625-006	Tisch mit Doppelfunktion (Sockel/Lehne), mit Beckenhochlagerung und Schubladenheizung			•	•		230	4,5	50/60	

**Brandschutz:** Alle Polster entsprechen dem Technischen Merkblatt 117 des California Bureau of Home Furnishing und dem California Code of Regulations, Abschnitt 93120-93120.12, Titel 17. Optionale Polster, die dem Technischen Merkblatt 133 des California Bureau of Home Furnishing entsprechen, sind verfügbar.

# Bewegungsbereich und Abmessungen



## Bewegungsbereich und Abmessungen (Fortsetzung)



MA8369i

# Garantieinformationen

**GARANTIEUMFANG** Midmark Corporation („Midmark“) garantiert dem Original-Endabnehmer die Reparatur oder den Ersatz von Komponenten von in- und ausländischen Medizinprodukten, die von Midmark hergestellt wurden (außer den Komponenten, die gemäß „Ausnahmen“ nicht unter die Garantie fallen), die bei normaler Nutzung und Wartung Materialfehler oder Verarbeitungsmängel aufweisen. Das einzige Rechtsmittel aufgrund dieser eingeschränkten Garantie besteht nach dem Ermessen von Midmark in der Reparatur oder dem Ersatz der entsprechenden Komponenten. Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für Mängel, die Midmark innerhalb des entsprechenden Garantiezeitraums gemeldet werden und die sich nach Untersuchung durch Midmark als tatsächlich vorhanden erweisen. Diese Garantie gilt nur für den Original-Endabnehmer eines Produkts. Sie kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Bei den Ersatzteilen kann es sich um gebrauchte und/oder überholte Komponenten oder Produkte handeln, sofern sie die gleiche Qualität und die gleichen Spezifikationen wie neue Komponenten oder Produkte aufweisen.

Midmark garantiert dem Original-Endabnehmer, dass die Firma Midmark während des geltenden Garantiezeitraums die in einem von Midmark hergestellten Produkt (außer denjenigen, die gemäß „Ausnahmen“ nicht unter die Garantie fallen) enthaltene Software reparieren oder ersetzen wird, wenn: (1) der Träger, auf dem die Software geliefert wird, bei normaler Nutzung Materialfehler oder Verarbeitungsmängel aufweist oder (2) die Software in wesentlichen Aspekten nicht ihren angegebenen Spezifikationen entspricht.

**GELTENDER GARANTIEZEITRAUM** Der geltende Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum der an den Original-Endabnehmer des Produkts zugestellten Rechnung und beträgt für sämtliche Produkte und Komponenten ein (1) Jahr.

**INANSPRUCHNAHME DER GARANTIELEISTUNG** Die Garantieleistung muss entweder über Midmark oder über einen für die Produktlinie, für welche die Garantieleistung angefordert wird, autorisierten Händler besorgt werden. Für Anfragen wegen Garantieleistungen oder Problemen kann Midmark per E-Mail unter [www.midmark.com](mailto:www.midmark.com), telefonisch unter +1-937-526-3662, oder postalisch unter Midmark Corporation, 60 Vista Drive, Versailles, Ohio 45380 kontaktiert werden. Der Endabnehmer ist verpflichtet, die Lieferung eines Produkts an Midmark oder an einen der autorisierten Midmark-Händler zwecks Garantieleistungen zu organisieren. Diese Lieferung erfolgt auf Kosten des Endabnehmers. Der Original-Endabnehmer ist verpflichtet, die durch Midmark oder die autorisierten Midmark-Händler bereitgestellten Anweisungen für die Garantieleistung zu erfüllen. Der Endabnehmer muss Midmark die ausgefüllte Information zur Garantiregistrierung innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Kauf zur Verfügung stellen, damit er die Leistungen dieser Garantie erhalten kann.

**AUSNAHMEN:** Folgende Punkte sind von der eingeschränkten Garantie ausgeschlossen und Midmark übernimmt hierfür keine Haftung:

- (1) Mängel, Beschädigungen oder andere Umstände, die ganz oder teilweise durch unsachgemäße Nutzung, übermäßige Nutzung, Fahrlässigkeit, Veränderung, Unfall, Transportschäden, unsachgemäße Lagerung, Manipulation oder nicht rechtzeitige Anforderung und Erhalt von Reparatur oder Ersatz verursacht wurden;
- (2) Produkte, die nicht gemäß der für das Produkt geltenden „Midmark-Installationsanleitung“ und/oder „Midmark-Installations-/Betriebsanleitung“ installiert, genutzt und sachgemäß gereinigt und gewartet wurden; einschließlich der festgelegten strukturellen und betrieblichen Umgebungsbedingungen und elektrischen Anforderungen;
- (3) Produkte, die als Verbrauchsmaterial oder steril gelten;
- (4) Zubehörteile oder Teile, die nicht von Midmark hergestellt wurden;
- (5) Von beliebigen Personen berechnete Kosten für Einstellungen, Reparaturen, Ersatzteile, Installation oder andere Arbeiten, die in Verbindung mit solchen Produkten ausgeführt worden sind und nicht zuvor schriftlich ausdrücklich durch Midmark genehmigt wurden;
- (6) Kosten und Aufwendungen für Routinewartung und Reinigung;
- (7) Erklärungen und Gewährleistungen, die durch eine andere Person oder Einrichtung als Midmark abgegeben wurden.
- (8) Abstimmung von Farbe, Oberflächenbild oder Struktur, ausgenommen wirtschaftlich annehmbare Standards;
- (9) Farbänderungen, die durch natürliches oder künstliches Licht erzeugt wurden;
- (10) Kundenspezifisch gefertigte Produkte;
- (11) Änderungen oder Modifikationen am Produkt durch eine Person oder Einrichtung, die nicht zu Midmark gehört; und
- (12) Produkte, die anderenfalls unter diese eingeschränkte Garantie fallen würden, aber erworben wurden von: (i) einer Person oder Einrichtung, die nicht zu Midmark oder dessen zugelassenen Händlern gehört oder (ii) von einem Midmark-Händler, der nicht autorisiert ist, das betreffende Produkt in dem geografischen Gebiet, in dem der Käufer ansässig ist, zu verkaufen, oder der nicht autorisiert ist, das betreffende Produkt in dem medizinischen Markt zu verkaufen.

**SOFTWARE; IN BEZUG AUF SOFTWARE, DIE EIN PRODUKT ODER EIN BESTANDTEIL EINES PRODUKTES IST, ÜBERNIMMT MIDMARK KEINE GARANTIE DAFÜR, DASS DIE SOFTWARE (1) FREI VON FEHLERN IST, (2) PROBLEMLOS ODER OHNE UNTERBRECHUNGEN GENUTZT WERDEN KANN ODER (3) NICHT ANFÄLLIG FÜR DAS EINDRINGEN ODER ANGRIFF VON VIREN ODER ANDEREN METHODEN IST.**

**AUSSCHLIESSLICHES RECHTSMITTEL; HAFTUNGSAUSSCHLUSS FOLGESCHÄDEN IM RAHMEN DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIEERKLÄRUNG IST MIDMARK LEDIGLICH ZUR REPARATUR ODER ZUM ERSATZ FEHLERHAFTER TEILE VERPFLICHTET. MIDMARK HAFET NICHT UND LEHNT HIERMIT JEDE HAFTUNG AB FÜR DIREKTE, BESONDERE, INDIREKTE SCHÄDEN, BEGLEITSCHÄDEN ODER EXEMPLARISCHEN SCHADENERSATZ, FOLGESCHÄDEN ODER VERSPÄTUNGEN, DARUNTER SCHADENERSATZ FÜR ENTGANGENE GEWINNE ODER ENTGANGENEN ERTRAG, NUTZUNGS-AUSFALL, DATENVERLUST, STILLSTANDEZEITEN, DECKUNG SOWIE LÖHNE, ZAHLUNGEN UND LEISTUNGEN FÜR ANGESTELLTE ODER SELBSTSTÄNDIGE UNTERNEHMER U. A. DIESER HAFTUNGS-AUSSCHLUSS GILT AUCH BEI NICHTERFÜLLUNG ODER ANGENOMMENER NICHTERFÜLLUNG DES WESENTLICHEN ZWECKS DIESER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE ODER DER HIERIN ANGEBENEN RECHTSMITTEL. HAFTUNGS-AUSSCHLUSS DIESER GARANTIE IST DIE EINZIGE GARANTIE DER FIRMA MIDMARK UND GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN. DIE FIRMA MIDMARK GEWÄHRT KEINE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN IRGEND EINER ART, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER STILLSCHWEIGENDER GARANTIEERKLÄRUNGEN ÜBER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE GARANTIEERKLÄRUNG BESCHRÄNKT SICH AUF DIE REPARATUR BZW. DEN ERSATZ FEHLERHAFTER TEILE.**

**VERJÄHRUNGSFRIST** Keine Klage kann gegen Midmark aufgrund eines Verstoßes gegen diese eingeschränkte Garantie, gegebenenfalls eine stillschweigende Garantie; oder einer anderen Anspruchsgrundlage aus oder im Zusammenhang mit den Produkten nach Ablauf von neunzig (90) Tagen ab dem Ablauf des Zeitraums der eingeschränkten Garantie erhoben werden.

**BEVOLLMÄCHTIGUNG** Keine Person und kein Unternehmen sind bevollmächtigt, andere mit den Produkten im Zusammenhang stehende Haftungsansprüche oder Verpflichtungen an die Firma Midmark zu stellen oder zu genehmigen.

**Notizen:**

Midmark Corporation  
60 Vista Drive  
Versailles, OH 45380-0286  
Phone: 937-526-3662  
Fax: 937-526-5542

[www.midmark.com](http://www.midmark.com)

003-2020-01



Because we care.